

Январь 2013 года



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

КОМИССИЯ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

Восьмая сессия
Рим, 8-12 апреля 2013 года
Принятие международных стандартов
Пункт 8.1.2 повестки дня
Подготовлено Секретариатом МККЗР

I. Введение

1. В настоящем документе представлены проекты международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ), которые Комитет по стандартам (КС) рекомендует Комиссии по фитосанитарным мерам для принятия; они приложены к настоящему документу под номерами СРМ 2013/03-1, СРМ 2013/03-2 и СРМ 2013/03-3:

- СРМ 2013/03-1: Проект приложения 4 (*Анализ фитосанитарного риска для растений как карантинных вредных организмов*) к МСФМ 11:2004 (*Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов, включая анализ риска для окружающей среды и риска, представляемого живыми модифицированными организмами*) (2005-001), а также последовательные изменения в основном тексте МСФМ 11:2004.
- СРМ 2013/03-2: Проект пересмотра приложения 1 (*Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом*) к МСФМ 15:2009 (*Регулирование древесного упаковочного материала в международной торговле*) (2006-011), а также последовательный пересмотр приложения 2 (*Маркировка и ее применение*) к МСФМ 15:2009.
- СРМ 2013/03-3 (присоединен только к русскоязычной версии настоящего документа): Версии МСФМ на русском языке, которые уже были приняты на других официальных языках ФАО (полный перечень МСФМ, рекомендуемых для принятия на русском языке, приведен ниже).

2. Комментарии, полученные в период комментирования по существенным вопросам с мая по сентябрь 2012 года, доступны на Международном фитосанитарном портале (МФП)¹.

¹ <https://www.ippc.int/index.php?id=1111116>

3. Кроме того, доклады КС и рабочей группы КС (КС-7) размещены на МФП и содержат детальное резюме обсуждения и причины предлагаемых изменений².
4. Проекты МСФМ, направленные для принятия КФМ, размещаются на МФП на языках ФАО как минимум за шесть недель до открытия сессии КФМ.
5. В соответствии с процедурой разработки стандартов МККЗР (приложение 7 к докладу КФМ-7 (2012 год) ³), члены могут направлять официальные возражения по проектам МСФМ с техническим обоснованием и предложениями по улучшению проектов МСФМ Секретариату МККЗР (iprc@fao.org) не позднее, чем за 14 дней до КФМ. В результате этого проект МСФМ будет возвращен в КС. Если официальные возражения не получены, КФМ принимает МСФМ без обсуждения. Если получены официальные возражения, в исключительных случаях у Председателя КФМ должна быть возможность при консультировании с Председателем КС и Секретариатом предложить обсуждение конкретного официального возражения на КФМ, если предполагается, что подобное обсуждение может привести к снятию официальных возражений и принятию МСФМ. В эту процедуру не включены проекты диагностических протоколов и фитосанитарных обработок.
6. Официальные возражения по проектам МСФМ, представленным на КФМ-8 (2013 год), должны быть направлены в Секретариат МККЗР (iprc@fao.org) не позднее 22 марта 2013 года, до 12:00, время по Гринвичу-1. Секретариат в кратчайшие сроки разместит все официальные возражения на МФП после их получения.

II. Проект приложения 4 (Анализ фитосанитарного риска для растений как карантинных вредных организмов) к МСФМ 11:2004 (Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов, включая анализ риска для окружающей среды и риска, представляемого живыми модифицированными организмами) (2005-001), а также последовательные изменения в основном тексте МСФМ 11:2004.

7. ВКФМ-7 (2005 год) добавила тему *Анализ фитосанитарного риска для определения, являются ли растения, предлагаемые для импорта, карантинными вредными организмами* (2005-001) в Перечень тем для стандартов МККЗР, и КС утвердил спецификацию 44⁴ в мае 2007 года.
8. Экспертная рабочая группа провела совещание в мае 2009 года для разработки проекта. Подробную информацию о совещании можно найти в докладе на МФП⁵.
9. Проект был представлен в апреле 2010 года на совещании КС, где было изменено название с *Анализа фитосанитарного риска для определения, являются ли растения, предлагаемые для импорта, карантинными вредными организмами* на *Анализ фитосанитарного риска для растений как карантинных вредных организмов*, а также КС утвердил проект для консультации членов. Отмечено, что в проекте, рекомендованном для принятия, отразится это изменение в названии.
10. Проект приложения был направлен на консультацию членов в июне 2011 года, было получено 453 комментария.
11. В апреле 2012 года КС-7 рассмотрел ответы стюарда на комментарии членов и пересмотренный проект приложения. Затем проект был направлен на период комментирования по существенным вопросам в мае 2012 года, когда было получено 47 комментариев.

² <https://www.ippc.int/index.php?id=13355>

³ [https://www.ippc.int/index.php?id=1110798&frompage=13330&tx_publication_pi1\[showUid\]=2185127&type=publication&L=0](https://www.ippc.int/index.php?id=1110798&frompage=13330&tx_publication_pi1[showUid]=2185127&type=publication&L=0)

⁴ <https://www.ippc.int/index.php?id=24119&L=0>

⁵ <https://www.ippc.int/index.php?id=179725>

12. На своем совещании в ноябре 2012 года КС рассмотрел пересмотренный стюардом проект и порекомендовал проект для принятия на КФМ (см. СРМ 2013/03-1).
13. Для удобства измененный текст представлен в черном цвете, в то время как текст оригинального стандарта, который не был предложен для внесения изменений, – серым цветом.
14. В версиях на различных языках был изменен формат для включения правильно перечисленных ссылок и информации о принятии в соответствии со стилем МККЗР, а также для согласования форматирования различных языковых версий.

III. Проект пересмотра приложения 1 (Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом) к МСФМ 15:2009 (Регулирование древесного упаковочного материала в международной торговле) (2006-011), а также последовательный пересмотр приложения 2 (Маркировка и ее применение) к МСФМ 15:2009.

15. КФМ-1 (2006 год) добавила тему пересмотра МСФМ 15:2009 (*Регулирование древесного упаковочного материала в международной торговле*) (2006-011) в Перечень тем для стандартов МККЗР, и КС утвердил спецификацию 31⁶ в мае 2006 года.
16. Техническая группа экспертов по карантину леса (ТГЭКЛ) обсуждала и пересматривала проект на своих совещаниях в июле 2006 года, июле 2009 года и в сентябре 2010 года⁷.
17. В мае 2011 года КС рассмотрел и утвердил проект для консультации членов в июне 2011 года, после которого было получено 213 комментариев.
18. В апреле 2012 года КС-7 рассмотрел ответы стюарда на комментарии членов и пересмотренный проект приложения. Затем проект был направлен на период комментирования по существенным вопросам в мае 2012 года, когда было получено 39 комментариев.
19. На своем совещании в ноябре 2012 года КС рассмотрел пересмотренный стюардом проект и порекомендовал проект для принятия на КФМ (см. СРМ 2013/03-2).
20. Для удобства измененный текст представлен в черном цвете, в то время как текст, который не был предложен для внесения изменений, – серым цветом.
21. В версиях на различных языках был изменен формат для включения правильно перечисленных ссылок и информации о принятии в соответствии со стилем МККЗР, а также для согласования форматирования различных языковых версий.

IV. Версии МСФМ на русском языке

22. После утверждения русского языка в качестве официального языка ФАО в 2007 году Секретариат ММКЗР приступил к поэтапным переводам МСФМ на русский язык при поддержке целевого фонда Российской Федерации. Однако только на настоящий момент появилась возможность перевести на русский язык все МСФМ, ранее принятые на других языках ФАО, и в настоящее время они рекомендованы для принятия КФМ (см. документ СРМ 2013/03-3, *прикрепленный только к русской версии настоящего документа*).
23. Годом принятия русскоязычных версий будет считаться год, когда МСФМ был принят на других языках (год принятия оригинала), в то время как информация о принятии русской версии будет записана в истории публикации.
24. МСФМ 11:2004 на русском языке, рекомендуемый для принятия, будет также включать новый проект приложения 4 (*Анализ фитосанитарного риска для растений как карантинных*

⁶ <https://www.ippc.int/index.php?id=24119&L=0>

⁷ <https://www.ippc.int/index.php?id=1110711>

вредных организмов), изменения в основном тексте и исправленное название МСФМ 11:2004, согласно предлагаемому для принятия в разделе II настоящего документа.

25. МСФМ 15:2009 на русском языке, рекомендуемый для принятия, будет также включать пересмотренное приложение 1 (*Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом*), а также последовательные изменения в приложении 2 (*Маркировка и ее применение*), согласно рекомендациям для принятия в разделе III настоящего документа.

V. Рекомендации

26. КФМ предлагается:

- 1) *принять* проект приложения 4 (*Анализ фитосанитарного риска для растений как карантинных вредных организмов*) к МСФМ 11:2004 (2005-001) и последовательные изменения в основном тексте МСФМ 11:2004, содержащиеся в документе СРМ 2013/03-1, а также *принять к сведению*, что год принятия МСФМ 11 будет изменен на 2013;
- 2) *принять* пересмотр приложения 1 (*Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом*) к МСФМ 15:2009 (2006-011), а также последовательные изменения в приложении 2 (*Маркировка и ее применение*) к МСФМ 15:2009, содержащиеся в документе СРМ 2013/03-2;
- 3) *принять* следующие русскоязычные версии МСФМ, содержащиеся в документе СРМ 2013/03-3 (приложен только к русскоязычной версии настоящего документа):

МСФМ 1:2006	<i>Фитосанитарные принципы для защиты растений и применения фитосанитарных мер в международной торговле</i>
МСФМ 2:2007	<i>Структура анализа фитосанитарного риска</i>
МСФМ 3:2005	<i>Руководство по экспорту, перевозке, импорту и выпуску агентов биологической борьбы и других полезных организмов</i>
МСФМ 4:1995	<i>Требования по установлению свободных зон</i>
МСФМ 6:1997	<i>Руководство по надзору</i>
МСФМ 8:1998	<i>Определение статуса вредного организма в зоне</i>
МСФМ 9:1998	<i>Руководство по программам ликвидации вредных организмов</i>
МСФМ 10:1999	<i>Требования по установлению свободных мест производства и свободных участков производства</i>
МСФМ 11:2004	<i>Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов</i>
МСФМ 13:2001	<i>Руководство по нотификации о несоответствии и экстренном действии</i>
МСФМ 14:2002	<i>Использование интегрированных мер в системном подходе к управлению фитосанитарным риском</i>
МСФМ 15:2009	<i>Регулирование древесного упаковочного материала в международной торговле</i>
МСФМ 16:2002	<i>Регулируемые некарантинные вредные организмы: концепция и применение</i>
МСФМ 17:2002	<i>Оповещение о вредных организмах</i>
МСФМ 18:2003	<i>Руководство по использованию облучения в качестве</i>

	<i>фитосанитарной меры</i>
МСФМ 19:2003	<i>Руководство по перечням регулируемых вредных организмов</i>
МСФМ 20:2004	<i>Руководство по фитосанитарной системе регламентации импорта</i>
МСФМ 21:2004	<i>Анализ фитосанитарного риска для регулируемых некарантинных вредных организмов</i>
МСФМ 22:2005	<i>Требования по установлению зон с низкой численностью вредных организмов</i>
МСФМ 23:2005	<i>Руководство по досмотру</i>
МСФМ 24:2005	<i>Руководство по установлению и признанию эквивалентности фитосанитарных мер</i>
МСФМ 25:2006	<i>Транзитные грузы</i>
МСФМ 26:2006	<i>Установление зон, свободных от плодовых мух (Tephritidae) (дополнение 1 к МСФМ 26 было принято в русскоязычной версии в 2011 году)</i>
МСФМ 27:2006	<i>Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов</i>
	<i>ДП 1:2010 Thrips palmi Karny</i>
МСФМ 28:2007	<i>Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов</i>
	<i>ФО 1:2009 Обработка облучением против Anastrepha ludens</i>
	<i>ФО 2:2009 Обработка облучением против Anastrepha obliqua</i>
	<i>ФО 3:2009 Обработка облучением против Anastrepha serpentine</i>
	<i>ФО 4:2009 Обработка облучением против Bactrocera jarvisi</i>
	<i>ФО 5:2009 Обработка облучением против Bactrocera tryoni</i>
	<i>ФО 6:2009 Обработка облучением против Cydia pomonella</i>
	<i>ФО 7:2009 Обработка облучением против плодовых мух семейства Tephritidae (общая)</i>
	<i>ФО 8:2009 Обработка облучением против Rhagoletis pomonella</i>
	<i>ФО 9:2010 Обработка облучением против Conotrachelus nenuphar</i>
	<i>ФО 10:2010 Обработка облучением против Grapholita molesta</i>
	<i>ФО 11:2010 Обработка облучением против Grapholita molesta в условиях гипоксии</i>
МСФМ 29:2007	<i>Признание свободных зон и зон с низкой численностью вредных организмов</i>
МСФМ 30:2008	<i>Установление зон с низкой численностью плодовых мух (Tephritidae)</i>

МСФМ 31:2008	<i>Методики отбора образцов от грузов</i>
МСФМ 32:2009	<i>Категоризация товаров в соответствии с представляемым ими фитосанитарным риском</i>
МСФМ 33:2010	<i>Свободный от вредных организмов материал для микроклонального размножения и миниклубни картофеля (<i>Solanum spp.</i>), предназначенные для международной торговли</i>
МСФМ 34:2010	<i>Создание и эксплуатация станций карантина растений после ввоза.</i>